

A faint, light-colored world map is visible in the background, centered on the Atlantic Ocean. The text is overlaid on the map.

**К ПРОБЛЕМЕ АДАПТАЦИИ
ИНОСТРАННЫХ СТУДЕНТОВ В
РОССИЙСКОМ УНИВЕРСИТЕТЕ
ЦИФРОВЫМИ СРЕДСТВАМИ (НА
ПРИМЕРЕ QR-КОДОВ)**

ВВЕДЕНИЕ



Одним из показателей успешности современного университета является количество обучающихся в нем иностранных студентов. В Южно-Уральском Государственном Университете, к примеру, в 2020 году в целом учится 2300 студентов из 58 стран мира. Значительную часть из них составляют граждане Китайской Народной Республики. Китайцы являются представителями другой культуры и менталитета, неудивительно, что у них возникают сложности в адаптации по приезде в Россию.

ВВЕДЕНИЕ

Очевидно, что только успешно овладев русским языком, студент, приезжающий учиться в РФ, может эффективно взаимодействовать с преподавателями и сокурсниками, решать возникающие бытовые вопросы. Это совсем не простая задача. Как показывает практика, даже студенты, уже изучавшие язык до приезда в Россию, все равно имеют существенные трудности в понимании, особенно это касается академических текстов и лекций преподавателей. В следствии чего снижается их успеваемость, пропадает интерес к посещению занятий. Мы предлагаем способ решения этой проблемы с использованием технологии QR-кодирования.



ОБЗОР АНАЛОГОВ

Ниже приведены некоторые цифровые средства адаптации иностранных студентов:

- «Словарь-помощник для иностранных студентов ЮФУ»

«+» Лингвистическая направленность

«-» Большой объем информации

«-» Информация не связана с научной терминологией

«-» Трудный доступ к информации

- Система «Moodle»

«+» Цифровая технология

«+» Большое количество полезной информации

«-» Необходимо обучиться пользоваться системой

«-» Нет лингвистической направленности



ОБЗОР АНАЛОГОВ



- Цифровые ассистенты ТГУ
«+» Цифровая технология
«-» Нет ориентированности на учебный процесс
«-» Нет лингвистической направленности
- QR-код для навигации по зданию ВШЭ
«+» Использование цифровых технологий
«-» Не предназначен для адаптации

РЕШЕНИЕ ЗАДАЧИ

Проблема: недопонимание китайскими иностранными студентами академических текстов на русском языке в период их обучения в российском вузе

Возможное решение: На дверях аудиторий университета можно развесить QR-коды, по которым студент легко перейдет. Он попадет на сайт, где сможет выбрать свою группу и узнать полезную информацию об изучаемой им дисциплине. Эта информация включает ФИО преподавателя с латинской транскрипцией, его контакты, список базовых терминов по изучаемой дисциплине, а также ссылки на расписание студента, памятку о русской системе образования (разница семинаров и лекций), контакты университетского центра адаптации.



ОЖИДАЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ

- ▶ Реализация этого проекта может помочь студентам из Китая быстрее и эффективнее влиться в образовательный процесс, улучшить понимание лекционного материала и текстов учебных пособий на русском языке.
- ▶ Может способствовать лучшему усвоению информации, развитию интереса к изучаемой дисциплине, взаимопониманию между студентом и преподавателем и, в целом, повышению качества получаемого в университете образования.
- ▶ В перспективе этот проект можно расширить и перевести содержание на родные языки других иностранных студентов.
- ▶ Продемонстрирует иностранцам заботу принимающей стороны о них, что будет развивать благоприятное эмоциональное отношение к России у граждан других государств и может способствовать повышению престижа российского образования.
- ▶ Развитие концепции современного SMART–университета.

КОММЕРЦИАЛИЗАЦИЯ

10 000 руб. – создание сайта

1 200 руб. – печать QR-кодов на бумаге в расчете на все аудитории главного корпуса ЮУрГУ (≈ 400 аудиторий)

На одну специальность:

30 000 руб. – работа лингвиста-переводчика по подбору информации для размещения

Итого:

$11\,200 + (n \cdot 30\,000)$, где n – количество различных специальностей, на которых обучаются китайские иностранные студенты университета

Сокирко Светлана Михайловна

Резвушкин Кирилл Евгеньевич

Институт лингвистики и межкультурных коммуникаций

Кафедра «Лингвистика и перевод»

ЛМ-236

e-mail студента: swetasokirko@gmail.com

e-mail руководителя: rezvushkinke@susu.ru

Благодарим за внимание!